

News From City Hall

Translated selections from the City of Hiroshima magazine *Hiroshima Shimin to Shisei*, which is available on the City of Hiroshima website: www.city.hiroshima.lg.jp and the app Catalog Pocket.

COVID-19: For the latest English-language information related to Hiroshima City, including case numbers and social welfare, there is a dedicated area of the City of Hiroshima website.



January 15th, 2022

Icon Key

Who?	Where
How much?	How to apply
Date	Time
Inquiries	
Telephone	Fax

Contents

- Have you submitted your form for child rearing and livelihood special benefits?
- Join the National Pension
- Coupons for 3rd dose of the vaccine
- Final tax report deadline

For low-income households with children

Have you submitted your form for child rearing and livelihood special benefits (*Kosodate-Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin*)?

子育て世帯生活支援特別給付金の申請はお済みですか(P7)

For low-income households, an allowance of 50,000 yen per child is available. Applications need to be sent or postmarked by February 28th, 2022. For more details, such as how to apply, who is eligible, etc., please check the city's website: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/259646.html> (Simplified-Japanese) or call the support center below:



For more information, see the City of Hiroshima website.

Call Center for Child Rearing and Livelihood Special Benefit (In Japanese only)
(*Kosodate-setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin*)

For Single-parent families 0120-145-577 (Toll free) 504-2727

For Other families 0120-273-100 (Toll free) 504-2727

Hours of Operation: Weekdays, 8:30 am – 5:00 pm

※This allowance is different than the one granting up to 100,000 yen for minors until the age of 18 that reside in households with annual income less than 9,600,000 yen (Special Temporary Benefits to Families with Children: *Kosodate-setai Rinji Tokubetsu Kyūfu*)

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課
 (082) 242-8879 (082) 242-7452 internat@pcf.city.hiroshima.jp

International Exchange Lounge
 (082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp





20 or older? You must join the National Pension

20歳になったら国民年金(P6)

Everyone—including students—aged 20 to 59 old who live in Japan must join the National Pension (*Kokumin Nenkin*). Please contact the following office if you have not yet received an enrollment notification even though two weeks or more have passed after you turned 20 years old, excluding people enrolled in Employee Pension Insurance (*Kōsei Nenkin*).

If you have trouble paying the insurance premium because of financial reasons, there is support available (e.g. delayed payment for students or young people, and partial or total exemption for others)

 Your ward office's **National Insurance & Pension Division** (*Hoken Nenkin Ka*)

Ward			Ward		
Naka	504-2556	541-3835	Asaminami	831-4931	877-2299
Higashi	568-7712	262-6986	Asakita	819-3910	815-3906
Minami	250-8944	252-7179	Aki	821-4910	822-8069
Nishi	532-0935	232-9783	Saeki	943-9713	923-5098

Prefectural housing available

県営住宅の入居者募集 (P7)

Information about locations of vacant housing and details on how to apply are on the list of available housing, and on other documents.

Where will the list and application forms be available?

- ▶ The Housing Division (*Jūtaku Ka*) of the Hiroshima Prefectural Government Office (10-52 Moto-machi, Naka-ku)
- ▶ The Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*) (4-5 Inari-machi, Minami-ku)
- ▶ The Architectural Division (*Kenchiku Ka*) of each ward office

How do I apply?

Submit an application form to the Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*)

Application period


Between Friday, January 28th and Tuesday, February 1st

INQUIRES

Hiroshima Prefectural Government Office Housing Division (*Ken Jūtaku Ka*)

 513-4171  223-3551

Prefectural Building Maintenance Association (*Ken Biru Mentenansu Kyōdō Kumiai*)

 261-7907  261-7913

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division
編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課
 (082) 242-8879  (082) 242-7452 internat@pcf.city.hiroshima.jp

International Exchange Lounge
 (082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp

COVID-19 Vaccine Update: Coupons for 3rd dose of the vaccine

新型コロナウイルスワクチン:追加接種(3回目接種)用の接種券が届かない人へ (2022年1月1日号 P3)

For residents in the city who have completed their 2nd dose of the vaccine over 8 months ago but have not yet received their coupons for their 3rd round, as well as those who have misplaced or lost their coupons, please reapply at your local ward office. For more details, please visit the city's website: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/257650.html>

Required Forms

- Application form (for 3rd round)
- One of the following documents (copy acceptable) that you have been vaccinated for the 1st and 2nd rounds: Certificate of Vaccination for COVID-19, record of vaccination, copy of your pre-vaccination questionnaire
- Form of I.D. (driver's license, health insurance card, My Number Card, etc.)

Examples of individuals who may need to reapply:

- Someone who moved to Hiroshima City after being vaccinated in another city
- Someone who received previous shots abroad (Applies only to individuals who received the Pfizer/ Moderna/ AstraZeneca vaccines.)
- Individuals who received the vaccine at work, but have not filed for the 3rd dose yet.



For more information, see the City of Hiroshima website.

Hiroshima Prefecture COVID-19 Vaccination Call Center

(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)



513-2847

Lines open 24/7

Final tax report deadlines 税の申告は3月15日(火)までに(P4-5)

Deadlines

- Income tax, recovery special income tax, residents tax (municipal and prefectural), and gift tax:
Tuesday, March 15th
- Self-employed persons' consumption tax and local consumption tax:
Thursday, March 31st

Precautions to prevent the spread of COVID-19




It is possible to file taxes online or by mail. Please make use of these methods to prevent the spread of COVID-19. If filing in-person, please take necessary precautions to prevent infection: wear a mask, wash (sanitize) your hands and fingers frequently, check your temperature regularly. People who have a fever of over 37.5 degrees Celsius may be asked to refrain from coming to the filing venue.

To find the office responsible for your area and where to file taxes, please refer to the following tables.

■ Income tax, gift tax, consumption tax

Filing venue



Taxes for Hiroshima (Higashi, Minami, Nishi, Kita), Hatsukaichi, and Kaita can be filed here on these dates

	NTT Cred Hall (Pacela 11F) 6-78 Motomachi, Naka-ku
	Reception: 8:30 am – 4:00 pm Consultation: 9:00 am – 5:00 pm
	February 16 th (Wed.) – March 15 th (Tue.)

There is a ticket system in place to reduce crowding. You will need a ticket to enter the venue. You can get a ticket on the day at the venue or in advance via LINE. If the venue is particularly crowded, you may be asked to come another day.

Note: Except for Hatsukaichi and Kaita, you cannot file your taxes at the tax office itself.

Responsible office


Tax Office (Zeimu-sho)		Tax Office (Zeimu-sho)	
Hiroshima East	227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Hiroshima South	253-3281	Kaita	823-2131
Hiroshima West	234-3110	Yoshida	0826-42-0008
Hiroshima North	814-2111		

※To confirm which office you belong to and other information, check the Hiroshima Tax Bureau website.

■ Municipal and prefectural residents taxes



Responsible office (and filing venue): Your local Municipal Tax Office (*Shizei Jimusho*) or Tax Room (*Zeimushitsu*)

Municipal Tax Offices

Ward	Which section of which office?	
Naka	Municipal Residents Tax Section I, Central Municipal Tax Office (Naka Ward Office)	504-2564

Minami	Municipal Residents Tax Section II, Central Municipal Tax Office (Naka Ward Office)	504-2751
Higashi & Aki	Municipal Residents Tax Section, East Municipal Tax Office (Higashi Ward Office)	568-7719
Nishi	Municipal Residents Tax Section I, West Municipal Tax Office (Nishi Ward Office)	532-0942
Saeki	Municipal Residents Tax Section II, West Municipal Tax Office (Nishi Ward Office)	532-1012
Asaminami	Municipal Residents Tax Section I, North Municipal Tax Office (Asaminami Ward Office)	831-4935
Asakita	Municipal Residents Tax Section II, North Municipal Tax Office (Asaminami Ward Office)	831-5016

Municipal Residents Tax Section = *Shiminzei Kakari*

Tax Room		Tax Room	
Minami (Minami Ward Office)	250-8946	Saeki (Saeki Ward Office)	943-9716
Aki (Aki Ward Office)	821-4913	Asakita (Asakita Ward Office)	819-3913

※Consultation is not available at any of the venues on weekends and public holidays. However, on Sunday, February 20th and 27th, filing and consultation will be available at NTT Cred Hall only for people under the jurisdiction of Hiroshima North, South, East, and West Tax Offices.

Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

News From City Hall is published twice a month. It is available on our website (h-ircd.jp/) or in print at the International Exchange Lounge and various other public facilities.